

La Yeu de l'Empordà

D. Joan Bordàs

Argui

Any XVIII.-Època 2.

Figueres 14 d' Abril de 1917

Número 657

Preus de subscripció.

A Figueres, trimestre:	7'00 pesseta
A fora:	7'50 "
Extranger:	2'00 "
Hombre solt:	0'10 "

Redacció i Administració: Foru Baix, 5, impremta

Anuncis i Comunicats, a preus convencionals

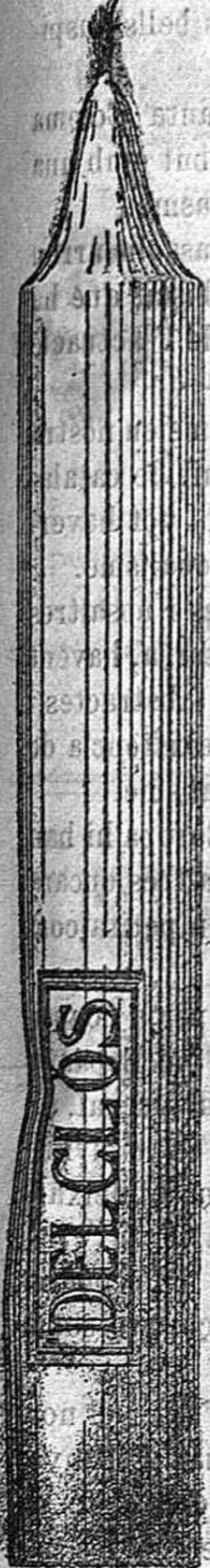
Es publica els dissabtes

No's tornen els originals encara que no's publiquin

Punts de venda i subscripció

A Figueres: Impremta, Llibreria i Papereria, Carrer del
Impremta de J. Masdevall: Palau, 16 (Rambla).
A Girona: Llibreria de F. Geli.

Fàbrica de Cereria y Bujias movida a vapor



LAUREANO DELCLÓS

DESPACHO: Nueva, 15 (Provincia Gerona) FIGUERAS
FÁBRICA: Nueva, 147

Recomiendo a todo consumidor las

Bujias marca Delclós

por su superior calidad y duración, luz fija sin humo ni derrame, excepto una fuerza mayor de una corriente de aire, etc., etc.

Venta en esta plaza al por mayor y menor: NUEVA, 147 y 15 y en las principales Droguerías, Confiterías y Comestibles del principado de Cataluña y Aragón.

Cada paquete de 400 gramos de las indicadas

Bujias marca Delclós

tiene una duración de 45 horas.

FARMACIA FERRÁN

Pujada del Castell, 6. - FIGUERES

Centre d' Específics Nacionals i Extrangers i d' Aigües minero-medicinals.
Solucions injectables esterilitzades.—Sueros i Vacunes.—Oxigen pur.—Orto-
pedia.—Perfumeria higiènica.—Bàscula medical.—Herbolaria medicinal selecte.

Laboratori especial per a Anàlisis professionals.

Dipositari exclusiu dels productes de la S. A. «Producció Farmacèutica
Española» y de les Pastilles «Orion» al eucaliptus contra la tos.

Especialitats Farmacèutiques Ferrán

- Fosfomaltina granular
- Poderós tónico reconstituent.
- Ferments digestius
- De excel·lent resultat per a corregir i curar els desarreglos de l' Aparato digestiu.
- Neurokephaline
- Remei segur i inofensiu del element dolor, qualsevulga que sigui sa causa.
- Píndoles laxo-purgants
- Purgant suau i agradós. Regulador de les funcions intestinals.
- Mata-cucs vegetal
- Infal·lible per a expulsar els cucs intestinals de les criatures.
- Lloció capilar
- Higiene del cap. Hermoseja, evita i deté la caiguda del cabell.

Dipòsit general: Farmacia FERRÁN. - Figueres

Bar EL VERMOUTH TORINO de Jaime Rou

SIRVE TODA CLASE DE APERITIVOS DE LAS MEJORES MARC

Casa especial del Vermouth

Martini Rossi de Torino

Es el mejor y el más higiénico

PRECIOS SIN COMPETENCIA

8, Subida al Castillo, 8. - FIGUERAS

Drogueria de JULI MARGALL

Productes químics i farmacèutics. Aigües minerals
Articles per a la fotografia. Pintures, colors, barniços.
Plaça de la Constitució, 14. - FIGUERES

Clínica del Doctor Bach

Doctor en Medicina y Cirugía

Ex-Cirujano de los Hospitales militares de Paris

Ex-Médico de número del Hospital del Sagrado Corazón,
de Barcelona

Medicina - Cirugía general - Enfermedades de la mujer
Consulta de 10 a 12
Palau (Placeta), 13, 1.º

Cases i finques rústiques en venda

Se venen les cases números 8 i 10 del carrer de La Junquera, antiga i
acreditada CASA YERN i varies finques rústiques de Figueres, Vilaber-
trán i Cabanès.

Donarà informes el Contratista d' Obres d' aquesta ciutat,
Don Ceferi Carré

Farmacia Castellví

Plaça Triangular. - FIGUERES

Els violents dolors de caixals amb caries (corca-
dura) s' alivien fàcilment amb l' específic no-
menat

ODONTALGINA

Remei d' aplicació local. Amb son us conti-
nuat es logra insensibilitzar el filer nerviós.

Prospectes gratis a casa de l' autor



Per a com-
bater els cos-
tipats, tos conti-
nua, debilitat pul-

monar i bronquitis crónica, useu la

PULMONARINA Castellví

Remei de increíble éxit.

Verdader Tesor del Pit.

Farmacia Castellví

Plaça Triangular. - FIGUERES



ALUMNOS DE MUELAS

Carta Pastoral

(Continuación).

II

o basta lo indicado; espera- de vosotros a propósito de a Roma. Y en efecto, no la situación actual del Pa- es, que no goza hoy de rtad e independencia de ba en otros tiempos; que al Sumo Pontífice con la con que le miraban todos s de la tierra; que se trabaja infernal para despojarle de ncia que ha ejercido en el mun- de los días de Constantino; que parte de muchos, *se dicentes* tes fervorosos del Pontificado, se uiere encerrar en un Santuario ver- ando, librándole del cuidado de las osas temporales; que el Papa deplora las consecuencias de esta situación, especialmente en estos días, al ver la conflagración mundial que siega tan- tas vidas, lleva la desgracia y la triste- za a muchos hogares y causa tantos males morales y materiales, pues en otros tiempos hubiera bastado que el Vicario de Cristo levantase la voz, para que depusiesen las armas todos los combatientes, y hoy apenas se le hace caso; que a más de este cúmulo de ominosas circunstancias, se le ha dejado pobre, sin los medios materia- les indispensables para hacer frente a las necesidades de la vida de la Igle- sia...; todo esto pues, demanda y exige, de parte nuestra, elocuente testi- monio de conmiseración y de apoyo, que pueda servirle de compensación y alivio a tantas tristezas y penalidades.

Sí a. h.; deber de los hijos es, con- solar a los padres en sus aflicciones y socorrerles en sus necesidades, y el hijo que se muestra indiferente en se- mejantes casos, ni merece el nombre de hijo, ni tampoco el bien inmenso de tener padre. Ahora bien, Jesucristo hace al Romano Pontífice representante suyo de tal manera que ha podido también decirse *ubi Petrus ibi Chris- tus*, y así no solo le ha conferido su Autoridad suprema de Rey universal, no solo le ha dado su Verdad consti- tuyéndole Maestro infalible, sino que le ha dado también su Amor de Pastor y Padre, para velar por el bien de sus hijos, y aún para morir por ellos, si es preciso; después de poner en manos de Pedro el báculo, le pone la cruz.

Y la paternidad espiritual que Jesu- cristo ha dado al Papa, esta la ejerce en verdad, sobre los cristianos; él como Padre observa y alivia nuestras necesidades, sobre todo espirituales; y decimos *sobre todo espirituales*, porque si bien su misión es atender y velar sobre las necesidades de las al- mas, no se hace indiferente a las de los cuerpos, sino que, a semejanza del Hijo de Dios que vino del cielo para salvar a los pecadores, y no obstante, *virtus de illo exibat, et sanabat omnes* (1) y sentía compasión a favor de todos los necesitados, así también, el Pontífice Romano no se muestra impasible ante las necesidades mate- riales de la humanidad, y la historia, con admirable elocuencia, da testimo- nio de lo mucho que en este particular ha hecho el Papado en todas las épocas.

Es, por lo tanto, el Papa, Padre de la humanidad y especialmente de los cristianos; y siendo así, nosotros so- mos hijos suyos con filiación no menos auténtica y verdadera que la natural, porque la paternidad del Romano Pon-

tífice descansa en el amor y caridad, y dice San Agustín que si la Naturale- za produce hijos, no los produce me- nos la caridad, siendo en este caso la filiación tan real que, la Sagrada Es- critura atribuye a Dios la paternidad sobre nosotros, más que por haber- nos dado el ser y la vida, por el gran amor y caridad que nos tiene: *Videte qualem charitatem dedit nobis Pa- ter, ut filii Dei nominemur et simus* (2). Si pues, en dicho sentido, somos hijos del Romano Pontífice, le debe- mos piedad y consuelo para alivio de sus necesidades; y decidme, amados h. é hijos carísimos ¿qué menos pode- mos hacer que manifestarle nuestra adhesión, testimoniarle la pena con que vemos sus aflicciones y contribuir a su reparación en lo que nos permitan nuestros recursos?

Sí; Nos deseamos transmitirle estas demostraciones de afecto al Santo Padre, de parte de todos Nuestros amados diocesanos. Nos esperamos decirle que, si desgraciadamente hay pueblos que amargan su situación, o se hacen indiferentes a sus necesida- des, los fieles de nuestro Obispado no quieren pertenecer al número de aque- llos hijos ingratos y despiadados que laceran su corazón de Padre. No, mis amados diocesanos; conocemos vuestros sentimientos; hemos llamado va- rias veces a las puertas de vuestros corazones, y nunca les hemos hallado cerrados a la piedad. ¿Cómo, pues, hemos de dudar, un momento siquiera, de vuestros amorosos y compasivos sentimientos hacia el Romano Pontí- fice?

Así, pues, diremos al Santo Padre cuanto sentís sus penalidades y priva- ciones, suplicándole acepte nuestras humildes, pero sinceras demostracio- nes de afecto: no de Nuestra persona solamente, que poco significarían en este caso sino representativas de toda una Diócesis, que tiene un pasado glo- rioso en su adhesión, y que no quiere que el presente sea menos expresivo de sus amores al representante de Cristo, antes bien, si posible fuese, por lo mismo que han crecido sus amarguras a proporción, quisierais todos aumentarle vuestros consuelos.

Pero a parte de este consuelo moral, os hemos indicado, a. h., necesidades materiales que experimenta el Roma- no Pontífice; os hemos dicho que no cuenta con medios bastantes para hacer frente a las necesidades de la Iglesia. Es deber de los vasallos pagar tributo a sus Señores, tributo que ma- nifiesta reconocimiento a su Soberanía; correspondencia a sus desvelos y cooperación para atender a sus ne- cesidades; y sobre todo desde que la revolución despejó al Papado del *pa- trimonio de San Pedro*, esto es, de los Estados Pontificios, los católicos, con una espontaneidad incomprensible en estos tiempos, en que tan difícil se les hace a los Gobiernos de las nacio- nes la recaudación de los tributos exi- gidos por la ley, ofrecen sus tributos al rey de las almas, al Jerarca Supre- mo de la Iglesia, Jefe legítimo de todo el mundo católico.

(Seguirá).

(1) Luc. cap. 6, v. 19.

(2) 1.ª Joann. c. 3, v. 1.

Muebles de encargo
Esteban Vilanova
Ancha, 24.

L'Empordà pel Nacionalisme

L'ápet de la victoria

La festa organitzada per la «Lliga Nacio- nalista de l'Alt Empordà» per a homenat- jar als diputats provincials electes senyors Geli i Salleras és d'aquelles que deixen en els cors una gaia recordança.

El dinar, que resultà suculent i fou ser- vit amb un ordre admirable per la casa Ar- mendàres, va celebrar-se, com ja s'havia anunciat, en nostre Teatre Principal quina platea i escenari estaven artísticament adorna- ts amb plantes i nombroses banderes catalanes produint un efecte agradabilíssim.

Fou satisfactoriament comentada la tasca portada a cap per nostres amics els senyors Felip Lluch i Jaume Maurici Vis-president i Secretari respectivament de la «Lliga Nacio- nalista de l'Alt Empordà» quins senyors amb la seva intel·ligència i activitat, reco- negudes per tothom, feren que la festa re- sultés ben arrodonida.

Uns 300 foren els comensals que pren- gueren seient en aquelles llargues taules veient-s'hi representants de tot l'Empordà i de la Garrotxa, on regnà a més d'una cor- ral harmonia, un entusiasme encoratjador precursor d'un pervindre falaguer per a la causa de Catalunya.

En l'express del migdia arribaren els se- nyors Ventosa i Calvell, el president de la Diputació Sr. Riera amb el diputat electe per Sta. Coloma Sr. Iglesias i els Srs. Masó i Quintana de Girona.

De Cadaqués i Palamós respectivament, també vingueren per a pendre part en l'ac- te el senador D. Frederic Rahola i el senyor Agulló Secretari de la Lliga Regionalista.

Al destapar-se el xampany el president de la «Lliga Nacionalista de l'Alt Empor- dà» Sr. Jordà oferí la festa als homenatjats llegint les adhesions rebudes dels Srs. Cam- bó, P. Rahola, Marqués de Camps i Bofill i Matas que foren estrepitosament aplaudides.

A continuació parlà el Sr. Salleras que ho feu eloqüentment lo mateix que el seu digníssim company Sr. Geli, quins s'oferi- ren a correligionaris i adversaris.

El Sr. Massot pronuncià un bell parla- ment, enaltint l'esperit de la dona catalana comparant-la amb les vestals romanes que guardaren el foc sagrat servant el patrio- tisme de nostra parla.

Digué que els nacionalistes han vingut a lluitar a l'Empordà en ocasió que gairebé tot el món dóna exemple de llur patriotis- me, siguent molt aplaudit.

En nom del Centre Catalanista de Girona parlà D. Albert de Quintana diguent, des- prés de saludar a l'Empordà, que contraria- ment a lo exposat per altres Quintanas, no venia a parlar-nos de republicanisme ni de altres ideals xorcs, i si sols a encoratjar-nos a seguir el camí emprés.

El Senador don Frederic Rahola explicà la satisfacció que li causà l'esclatant victò- ria assolida en les passades eleccions en aquesta terra on semblava que s'hi havien entronitzat elements per algú considerats com a insubstituïbles, quina victòria ajudarà a enfortir més encara la constitució de la Mancomunitat.

Fou un bell cant, que fou molt celebrat, a nostra pagesia, llar i mirall del bon pa- triotisme.

A l'aixecar-se D. Santiago Masó ex- canditad nacionalista per Girona en les darreres eleccions legislatives, fou saludat amb generals i perllongats aplaudiments i algú «Visca al Diputat per Girona».

Atribuï una gran importància a l'acte que s'estava celebrant diguent que la Lliga Regionalista és un gresol on s'hi refundeï- xen els ciutadans ja que ella ademés de pre- dicar els seus ideals intenta portar-los a feliç terme.

Digué que encara que nostra actuació sembli derivada de somnis, malgrat tot, havem de convenir en que lo que se'n ha vingut dient somnis, per part dels impo- tents, bona part han resultat realitats.

Fou remarcar que no és suficient que Ca- talunya es trobi ben governada; cosa que no és així, ni molt menys, sino que és in- dispensable que es governi ella mateixa.

El digníssim president de la Diputació de Girona D. Agustí Riera en un breu i for- mosíssim discurs ens dirigí paraules enco- ratjadores molt encertades, recomanant-nos continuem en l'obra amb tants bells auspi- cis començada.

L'eloqüent diputat per Santa Coloma senyor Ventosa i Calvell fou rebut amb una sorollosa manifestació d'entusiasme.

Comença dient que el triomf assolit arran de Catalunya ha sigut un plebiscit que ha posat de manifest la bondat de l'actuació regionalista.

«La bella tradició de federalisme en nostra terra és un sentiment poc definit de catala- nitat, i actualment, al món, no pot haver- hi altre federalisme que el nacionalisme.

»Europa lluita per idees vives i nosaltres demem fer lo mateix en nostra terra, havent passat ja el temps de les coses abstractes i s'ha de fer l'afirmació de l'existència de Catalunya abans de la de federalisme.

»Quan en tots els pobles d'Europa hi han entrat ànsies de renovació nosaltres encara estem bregant per una cosa tan petita com és el torn dels partits.

»No són cridats els pobles per a ocupar solsament un lloc en el mapa, i si Espanya segueix en l'estat de vilipendi actual, no tindrà dret a ocupar cap lloc en la civilit- zació, ja que en l'Historia no hi deixarà cap gesta noble per a contar-la.

»Han sortit de Catalunya les primeres veus del despertar i ja comença a ressonar en altres terres germanes.

»Havem d'afirmar que ha d'ésser el nos- tre esperit el que ha de governar Espanya.

»Havent passat el període dels drets de l'home, s'apropa el dels drets de les na- cionalitats.

»Molt a la vora ens trobem de la resolució de nostre plet, i sentim ja les veus dels que han d'enderrocar les muralles i entrar dins la nostra patria plenament reivindicada.

Al pronunciar les darreres paraules el senyor Ventosa es desbordà l'entusiasme dels assistents, i una tempestat d'aplaudi- ments exclatà entonant-se «Els Segadors» acompanyats de visques entusiàstics.

La casi totalitat dels assistents a l'ápet es traslladaren a l'estació, per a despedir a les personalitats que ens honraven amb la seva assistència a la festa.

A l'empendre la marxa l'express que se ens enduia els homes que vingueren, altra volta, a escampar per terres de l'Empor- dà i la Garrotxa la llevar regeneradora, un perllongat picament de mans ressonà per l'andén, mentres que per la gran gentada eren entonades les vibrants estrofes de «Els Segadors».

«Catalunya triomfant, tornarà a ser rica i plena!»

=Oficials y Aprendizas. Se ne- cesitan en casa la Modista Teresa Aco- sta, calle Juan Matas (antes Besalú), nú- mero 15, 2.º

=SE VENDE. Casa y Jardín. Magnífica instalación. Cervantes, 72. Dirigirse: La Junquera, 12.

=EN VENTA. Fincas sueltas en el término de Llers (Hostalet); darán razón en esta ciudad, calle de la Cárcel, n.º 16, 1.º

Consultori Medic - Quirúrgic
DE
Joaquim Jubert i Eliseu Jubert
(Malalties de la Pell) (Malalties de les Criatures)
Cirurgia General
Plaça de l'Oli, 1, pral. -- GIRONA
Teléfon núm. 205

Criadero Capell **Criadero higiénico** Exposición Agrícola
DE **Gallinas y Conejos** Mayo 1903
FIGUERAS
HUEVOS del día garantidos, treinta céntimos por docena sobre el precio corriente.
HUEVOS para incubar seleccionados, de gallinas raza Prat Leonada, las más robustas y ponedoras, tres pesetas docena.
CONEJOS GIGANTES, bien alimentados, carne superior, sin tufo ni mal gusto, vivos desde dos meses y medio a 1'25 ptas. kilo, resulta a menos de peseta la libra peso neto.
CONEJOS para cría de 30 a 35 días 1'50 ptas. par; todas las edades seleccionados, precios reducidos.
Venta: CAPELL -- Figueras

La campanya regionalista

AIRES DE TRIOMF

La empenya lluita regionalista que ve de molt temps descapellant-se d'una manera enérgica, constant i metòdica, per la reivindicació de les patries naturals, les antigues i tradicionals nacionalitats, parts integrants de les complexes terres hispàniques, perfectament delimitades per la diferenciació inherent a la raça, aptituds, costums, idioma, antecedents històrics i geogràfics de les distintes regions que les componen; es troba actualment, tant en intensitat com extensivament, en ple període de invasió, en tots els ordres de la vida col·lectiva, precursor del topament definitiu de l'Espanya artificial — políticament parlant — dels nostres dies, amb les realitats vives concretades en el programa nacionalista, i la consegüent destrucció de l'actual sistema de govern, per sentar sobre ses runes la nova Iberia, amb la restauració integral del nostre antic i tradicional regim federatiu, comptant sempre amb la bona voluntat del verdader poble espanyol posada unànime-ment al servei de l'intel·ligència, energia de voluntat i treball atlètic dels capdavanters del nacionalisme, especialment dels catalans, als qui cab l'honra d'haver sigut els primers en embestir de front el problema, despertant les energies de l'ànima catalana i formant en nostre poble la consciència de la personalitat catalana amb l'estudi reflexiu i comparatiu entre el nostre passat gloriós i la nostra actual abjecció, efecte necessari de la destrucció de tot lo que constituïa el caràcter del nostre poble, començant per la nostra bella parla, merecs a la exòtica i funesta política espanyola dels darrers segles.

Es l'aval que demanava raonadament amb gran insistència no fa molts dies en Cambó en l'eloqüentíssim discurs pronunciat en la vila de Masnou; és la crida patriòtica que ens endreçava en Ventosa en l'àpet de la victòria celebrat a Figueres el diumenge passat; és lo que volia significar el Marqués de Camps en son bell discurs de clausura de l'última Assambla de l'Unió

de Vinyaters, al dir que calia unir els dos; Visques! a l'Unió de Vinyaters i a Catalunya; perquè no n'hi ha prou amb votar als diputats i senadors nacionalistes, si no que és precis, previa la convenció de llurs sanes orientacions polítiques, socials i econòmiques, ajuntar-nos tots i ajudar-los en tots els ordres de la vida col·lectiva perquè tant llur treball com la nostra cooperació sigui integral, únic medi perquè el triomf també ho sigui.

I per això fer, és precis que cada català convençut, treballi per el resurgiment de la patria, dintre la llar, en el seu poble, en tota la comarca on radica; per formar ambient, convèncer als incréduls, animar als débils, i arrimar-se amb els valents per a compartir llurs entusiasmes.

I lo que aquí es diu dels catalans cal fer ho extensiu a les demés regions que com nosaltres senten fretura de regeneració com són València, Euskaria, Galicia i Asturias, la mateixa Andalusia on comencen a respirar-se aires de lliberació i fins en les mateixes Castelles, que no perquè abominem ésser governats a la castellana, ens dolgui la seva prosperitat i grandesa, ans al contrari fixos en el criteri de que la prosperitat integralment d'Espanya deu dimanar de la prosperitat individual de les regions o nacionalitats que la componen; voldriem que en totes fos ben despert el sentiment d'avaria per la seva personalitat i d'emulació per explotar totes les riqueses naturals i crear-ne de noves amb l'especialització de conformitat amb llur peculiar caràcter i aptituds particulars.

De que s'acosta la batalla definitiva i el consegüent triomf dels ideals nacionalistes ne son palesa mostra les nombroses víctimes de l'onada regionalista, en els vells partits governamentals i d'oposició. Els primers, per lo que toca a Catalunya on el moviment té organització més perfecta, actualment compten amb una migrada representació parlamentaria obtinguda mercés a totes les males arts del caciquisme i no és lluny el dia que seran escombrats definitivament de Catalunya per incompatibilitat absoluta amb les nostres aspiracions. I respecte als demés, el republicanisme es desfa paulatinament i sols pot reorganitzar-se baix la base de la formació d'una es-

querra catalana, i en les files jaumistes el dualisme contra els que sense abdicar sos ideals ni desfer el partit, desitgen la coalició amb la Lliga Regionalista per treballar pel bé de Catalunya i en els que prefereixen la completa independència del partit per dedicar-se a la continua protesta i a entonar cants platònics a la Tradició, sens perjudici d'aliar-se comunent amb els partits més contraris a la mateixa, és cada dia més accentuat; lo que significa que el nacionalisme personificat en les campanyes dels nostres parlamentaris regionalistes, respon adquadament a les aspiracions del poble català i l' hora del triomf s'apropa.

Secció Literaria

RIVALITATS

A una noya

Guaita el Sol ab deliqui

ta morenor,

tos rulls, tes trenes negres,

ta resplandor.

Mirant tos ulls fulgura

d'amor ardent;

y quan no t' veu, se apaga

d'anoyament.

«May tindrè en mos dominis

— diu gemegant —

«la tendral moreneta»;

y es pòn plorant.

«¡Oh Sol! — doncell angélic

gemint va dir —

«som jo qui més la estima

«y em vull morir».

«Sol prepotent: transformam

«en un raig teu

«y an el seu cabell pórtam

«y d' él a Deu;

«besi un instant ses trenes

«per mon conhòrt;

«sia son cap de verge

«mon lit de mort».

JOAQUIM MONER.

10 d' Abril 1917.

Jornades d'Italia

VENECIA

La Basílica de S. Marc

III

Si és cert que l'iglesia de Santa Sofia de Constantinopla sigué l'obra més admirada i copiada per els arquitectes bizantins no per això devingué únic tipu en l'estil; difícilment l'esperit dels constructors s'hauria emmotllat a la copia servil i a la reproducció fidel.

Mil enginyoses combinacions en la planta i en les cúpules, ens demostren l'incansable activitat i afany de renovació d'aquells artistes; escultures, pintors i mosaicistes donen proves de gran originalitat, malgrat el formulisme litúrgic que posa sovint un frè al lliure volar de la fantasia.

Després del gran temple de Justinia, el tipu antic de la basílica no fou gairebé usat en Orient. Les tècniques constructives avançaven, facilitant l'empieu de la cúpula que es prodigà en les iglesies.

L'influencia de l'art bizanti sigué molt gran, tant a Orient com en l'Occident. Els artistes de Bizanci, seguint als mercaders en sos viatges, s'escamparen per tot el món. Les conquestes militars contribuïren també poderosament a la difusió de les arts.

Justinia, en son propòsit de reconstituir l'unitat de l'imperi, envià a Belisari, son general, a la conquesta de l'Italia, apoderant-se aquest de tota

la península; allunyat després el capdill per l'intriga, els ostrogots recobraren tot el país; derrotats més tard per el successor de Belisari, altra vegada Italia va constituir-se en una província o exarcats, essent Ravenna la capital.

Un altre fet és precis tindre en compte; Lleó III, primer emperador de la dinastia Isauriana, al prohibir el culte de les imatges, donant lloc a la revolta dels iconoclastes (any 725), contribuï a l'emigració dels artistes, els quals en diversos països trobaren generós aculliment.

Italia, que per les invasions i lluites continuades, es trobava en gran decadència, mes que servava encara el record i les reliquies de passades glories va rebre amb entusiasme als fugitius. Els temples de Ravenna i els de l'Italia meridional demostren que la lleuger no caigué en àrida terra o camp estèril.

Les relacions de Venècia amb els pobles de Orient sigueren sempre considerables. En la quarta Creuada el Dux de Venècia, en unió del Comte de Flandes i del Marqués de Monferrato, va apoderar-se de Constantinopla.

Tots aquets fets i circumstancies, expliquen com els venecians, admirats al contemplar les meravelles de la ciutat de Constantí, volgueren imitar-les i reproduir-les en la rica i fastuosa metròpoli de l'Adriàtic.

JOAN BORDÁS.

Arquitecte.

Homenatge a la Vellesa a Serinyà

Una de les poblacions que ha celebrat amb més lluiment i entusiasme aquesta simpática festa és sens dubte el poble de Serinyà. D'una extensa correspondencia de «El Norte» de Girona n'extractem els següents paragrafs, en l'impossibilitat d'insertar-la íntegra, per manca d'espai.

«Simpática i tota ella rublerta d'un sentit verament cristià i altament educatiu resultà la Festa dels Vells que per segona volta ha celebrat l'antic poble de Serinyà en el passat dilluns de Pasqua.

A les 9 se congregaren en la formosa iglesia romànica tots els vellès i vellètes del poble atrets pel festival tritlleig de campanes....

Els fidels han omplenat de gom a gom la iglesia per a acompanyar els vellès a la festa. Els 10 més vells han ocupat llocs de preferència, acompanyats per les autoritats en el presbiteri.

S'ha celebrat un ofici cantat a l'antigor pels vells cantadors del poble, reflant de debó en el credo de la Mare de Deu que ells creuen millor que pas molts gregorians.

Després de l'Ofertori el senyor Rector, ànima de la festa, ha endreçat a els vells i poble una i molt sentida plática que ha fet lliscar més de quatre llàgrimes d'alegria a els vellès. Tot enaltint la vellesa i demostrant que solsament la religió catòlica pot fer séus i posar en pràctica els nobles ideals de la Festa d' Homenatge a la Vellesa, morint Crist per tothom, vells i joves, i deixant-nos encomanat que ens estiméssim els uns als altres sense excluir als pobres vellès que sembla és més necessari estimem que pas a les criaturetes que Ell assentava a la seva falda, perquè una criatureta és naturalment estimable com el seu somriure angelical, mentres que un vell és una criatura gran que s'ha tornat petita sense els atractius de l'infancia, sinó amb moltes repugnancies naturals. Excita al poble a tindre en avant gran amor i respecte als vells i a fer de la Vellesa la verdadera festa major amb una sola ànima, que honrant als vells s'honra a si mateix donant una alta mostra de la cultura i religió al ensems que una educació sòlida pels que puguen que ens

tractaran a nosaltres quan siguem vellets tal com haurem tractat als demés, doncs tothom desitja arribar a vell i ésser ben tractat i respectat.

El Sr. Rector enaltí els mèrits de la família Planells i explicà el sentit educatiu del premi anyal que establí D. Vicens Illa, posant a Ll. Planells (guanyador del premi) com un model de fills en quin deuen emmullar-se, i imitar tots els fills del poble. Al so d'una formosa marxa feu desfilar el Sr. Rector a les criatures del poble per davant dels vells fent-los-hi acatament i prometent estimar, respectar als vells i mai escarnir-los. Després foren obsequiats tots els vells de 60 anys per amunt amb un petit refresc en la casa Rectoral, traslladant-se a les 11 la Junta i els 5 homes i 5 dones més vells del poble en tartanes a la casa senyorial de D. Vicens Illa, jutge municipal i ver apòstol de la protecció a la vellesa on se serví als vells, col·locats entre les autoritats un esplèndid dinar, fent els obsequis als vellets, l'amo de la casa D. Vicens Illa; la seva molt amable senyora donya Carme Claparols, D. Joan Solana, alcalde; Rt. Dr. Joan Tusell, rector; D. Esteve Molas, secretari; D. Vicens Planas, conseller i D. Josep Pelegrí, propietari.

Després de lo que antecedeix ens cal adreçar de la manera més entusiasta nostra més sincera felicitació per l'èxit de tan magna festa, a tots els qui han pres part activa, especialment als principals organitzadors i d'una manera molt especial al zelosíssim i actiu Sr. Rector Dr. Joan Tusell per lo molt que es desvetlla en procurar el major bé moral i material de sos feligresos.

Secció Religiosa

SANTORAL

ABRIL

- 16 Dilluns. S. Toribí bisbe i confessor i santa Engràcia verge i martre.—Entren les relacions.
- 17 Dimarts. Sant Anicet papa i martre i la beata Maria Agna de Jesús verge.
- 18 Dimecres. Sant Eluteri bisbe i martre.
- 19 Dijous. Sant Vicens i sant Hermògenes martres.
- 20 Divendres. Santa Agnès de Monte-Policiano verge.
- 21 Dissabte. Sant Anselm bisbe i doctor.
- 22 Diumenge. La Divina Pastora i sants Soter i Caius papes i martres.

L'EVANGELI

del Diumenge I després de Pasqua

(Sant Joan, XX, 19-31).

En aquell temps: El dia primer de la setmana, essent cap al tard, i estant tancades, per por dels Jueus, les portes d'allà on eren reunits els deixebles, vingué Jesús i es posà al mig, i els diu: «La pau amb vosaltres.» I dit aixó, els mostrà les mans i el costat. I al veure al Senyor, s'ompliren de goig els deixebles. Aleshores els digné altra vegada: «La pau amb vosaltres.» Així com el Pare m'envià a mi, així també jo us envià a vosaltres. Dites aquestes paraules, halenà sobre d'ells, i els digné: «Reben l'esperit Sant. Als qui perdonaren els pecats, els seran perdonats; i als qui els retindren, els seran retinguts.» Més Tomás qui s'anomena Didim, un dels dotze, no era amb ells quan vingué Jesús. I li digueren els altres deixebles: «Hem vist al Senyor.» I ells els contestà: «Si no veig en ses mans el forat dels claus, i fico el meu dit en el lloc dels claus i fico la meua mà en el seu costat, no creuré.» I al cap de vuit dies, altra volta estaven dins els deixebles, i Tomás amb ells. Vingué Jesús, tancades les portes, i es posà al mig, i digné: «La pau amb vosaltres.» Després diu a Tomás: «Fica el teu dit aquí, i mira les meves mans, i acostà'm la teua mà i fica-la al meu costat; i no signis incrèdul, sinó fidel.» Respongué Tomás i li digné: «Senyor meu i Deu meu!» Va dir-li Jesús: «Perquè me has vist, Tomás, has cregut: ditxosos dels qui no han

vist i han cregut». Molts altres miracles certament obrà Jesús davant dels seus deixebles, que no han sigut escrits en aquest llibre. Mes aquests s'han escrit a fi de que cregueu que Jesús és el Crist Fill de Deu, i per a que, creient tingueu la vida en son nom.

Consideració

A l'aparéixs el Salvador entre els seus deixebles pronuncia tres paraules que representen i signifiquen els efectes i senyals del bon esperit. La pau sia amb vosaltres! ara us anuncio i comunico la pau que us he merescut amb la meua passió i amb la meua mort. El principal objecte que es proposà el Salvador al venir al món, fou el donar la pau als homes: així que nasqué, la anuncià per medi de la veu dels àngels: *Pau als homes de bona voluntat*. Quan envia als seus deixebles, els recomana que prediquin la pau, començant per dir: *pau a aquesta casa*; i després de la seva resurrecció, quan torna al costat dels seus, la seva primera paraula és també: *la pau sia amb vosaltres*. Aquesta pau que dona als seus deixebles és molt distinta de la que dona el món. Es la pau amb Deu que consisteix en l'amistat de Deu; la pau amb el pròxim, que consisteix en la caritat i el perdó de les injúries: la pau amb vosaltres mateixos, que no és altra cosa que l'èxit de tan magna festa, a tots els qui han pres part activa, especialment als principals organitzadors i d'una manera molt especial al zelosíssim i actiu Sr. Rector Dr. Joan Tusell per lo molt que es desvetlla en procurar el major bé moral i material de sos feligresos.

CULTES

IGLESIA PARROQUIAL.—Demà diumenge, a les 10, exposició de S. D. M., Ofici, processó i reserva; a dos quarts de 3 exposició per les Quaranta Hores i a tres quarts de 7 reso del sant Rosari, visita i reserva.

Dimarts, a dos quarts de 8, Missa i exercicis propis dels tretze dimarts dedicats a S. Antoni de Pàdua.

Dijous, a dos quarts de 8, Missa i visita a S. Josep, del dia 19 del mes.

IGLESIA DE S. ANTONI.—Diumenge de la setmana vinent, 22 del corrent, la V. O. T. de S. Francesc celebrarà la acostumada funció mesal amb Missa de Comunió general i plàtica preparatoria a les 7 del matí i a les 5 de la tarda Via Crucis i plàtica pel Rnt. Comissari don Lluís Perramón i cant pel chor de Germanes Terciaries de S. Antoni.

QUARANTA HORES.—Continuen en la Capella de Nostra Senyora dels Dolors, fins el 21 de l'actual. Exposició: Els diumenges a dos quarts de 3 de la tarda; els demés dies a les 4. Reserva: Tots els dies a dos quarts de 8 del vespre.

Pa de Sant Antoni

Almoines recollides fins avui

la Suma anterior	179'35
Encontràndome en peligro de una muerte segura por el descarrilamiento de un tren en el que viajaba en compañía de mi esposo, ofreci cinco pesetas al glorioso San Antonio y publicarlo, si nos salvaba la vida. Cumplio gustosa la promesa y doy las gracias al Santo de los milagros. María Sánchez	5'00
Al saber la noticia de que nuestra querida hija estaba grave a consecuencia de los golpes sufridos por el descarrilamiento del tren, en que viajaba con su esposo, acudimos a San Antonio, suplicándole nos la librase de la muerte, ofreciéndole 5 pesetas para el pan de los pobres y publicarlo. Cumplimos gustosos lo ofrecido. Pedro Sánchez y Carmen Lapiedra	5'00
Recullit de la caixaeta sens petició	12'65
TOTAL	202'00
Figures 14 d' abril de 1917.	Joan Casademont, Pvre.

Secció Oficial

AJUNTAMENT

Sessió del dia 13 d' Abril de 1917

Baix la Presidència de l'Alcalde senyor Pujolà i amb assistència dels regidors senyors Burgas, Ventura, Canadell, Vidal, López, E. Teixidor, J. Teixidor, Moragas, Giralt, Pichot i Cusí, va celebrar se sessió, aprovant-se l'acta de l' anterior, després de llegida.

Se donà compte d' un escrit del Comitè de Festes sol·licitant un objecte artístic per a premi de les carreres de motos, que se celebraran els dies de les Fires de Santa Creu; acordant-se accedir a lo sol·licitat, facultant a l'alcalde per a sa adquisició, poguent invertir-hi fins a 100 pessetes.

S'aproven dos dictamens de Foment concedint autorització respectivament a D. Ramón Gassiot per a executar obres en sa casa i a D. N. Bosch per a instal·lar un motor elèctric en els baixos de la casa números 16 i 18 del carrer dels Cendrassos.

Se donà compte de les següents instàncies: Pere Teixidor col·locar ventalles en la casa núm. 16 del carrer de Caamaño. Francisco Guillamet rebatre i pintar la façana de la casa números 72 i 74 de la carretera de Roses; siguent aprovada la primera i passant a estudi de la Comissió la segona.

Pel senyor Alcalde se donà compte de la mort de l'empleat de les pescaderies Manel Ros; acordant-se, a proposta del senyor Pascal, fer el nombrament del substituït en la pròxima sessió.

El senyor Giralt manifesta que l'amo del carro que treballa per compte de l' Ajuntament li ha indicat l'impossibilitat de poguer continuar prestant sos serveis al preu de 6 pessetes diàries i que al menys deurien abonar-li 7 pessetes i que, de no fer-ho així, el pròxim dilluns deixaria de prestar dits serveis. Tinguent en compte l'augment de preu de l'alimentació del bestiar i considerant lo equitatiu de la petició, s'acorda abonar-li 7 pessetes diàries.

El Sr. López diu que l'estat de les llibretes, de que se li ha donat compte, no li satisfà, doncs volia una liquidació per anys i no englobats, a l'objecte de saber el nombre de llibretes sobreres de cada remesa, lo que no s'ha fet, havent observat l'anormalitat de que s'entreguen les mateixes sense lliurar rebut, i proposa que totes les llibretes es presentin a la Comissió, que el dipositari faci rebut de l'entrega de les mateixes i que aquelles es confeccionin per series. Contesta el Sr. Alcalde que sa proposició deu passar a estudi de la Comissió, i en quant al procediment seguit fins ara, data de molt temps abans d'ocupar ell l'Alcaldia, per lo qual no li toca responsabilitat en res, doncs està convençut de que no hi ha cap anormalitat.

Manifesta el propi senyor López que en altra sessió indicà que hi havia baixa en la recaudació de llocs públics durant els mesos de Gener i Febrer comparats amb els de l'any anterior i que en Març també n'havia hagut en 30'60 pessetes, de modo que en tres mesos puja a 390'75 pessetes i que al demanar l'explicació de tal baixa l'Alcalde li contestà que era degut a que en els dies de mercat d'aquest any plougé més que en els de l'any anterior. Que si bé de moment comprengué que aquella contestació era una excusa i casi una fugida, no obstant ha volgut cerciorarse de la seva veracitat i an aquest efecte demanà dades al Director de l'Estació Meteorològica de l'Institut, resultant del tot desvanescuda la contestació

donada per l'Alcalde respecte a la causa a que atribuí la disminució o baixa dels llocs públics. Que a son entendre, i com ja digué, dita baixa era deguda a la falta d'auxiliars en la recaudació, i que en tant no s'indiguí al Qüefe de llocs públics que manifestà a l'Ajuntament el número d'auxiliars que nombra, tots els regidors que no siguin apassionats han d'atribuir la disminució dels ingressos al augment que en els seus faci l'Inspector d'arbitris, per deixar de nombrar els auxiliars corresponents, tota vegada que es ell qui deu pagar-los.

Contesta el senyor Alcalde que fa mal el senyor López de partir d'un any per a justificar quant exposa, doncs la baixa en la recaudació es deguda no sols a la causa que exposà, sinó també a altres varies, siguent lo corrent per la comparació d'un quinqueni, tinguent la convicció de que el Qüefe de llocs públics compleix amb sa obligació.

Indica el senyor Pascal que està del tot conforme amb lo exposat pel senyor López, afegint que ha observat alguna deficiència en la recaudació, que atribueix a la falta d'auxiliars, lamentant que no se 'ls hi diguí quants s'entrem, i com que el senyor Ventura digué que sab els que es nombren. El senyor Pascal li contestà que deu ésser reservat el saber-ho als individus que tenen la sort d'ésser de la majoria, tota vegada que als de la minoria no se 'ls hi diu res.

El senyor López recorda a l'Ajuntament què es lo que resolto fer referent al plet de Mossen Lleys; contestant el senyor Alcalde que la majoria encara no ha format criteri, i a instància del propi senyor López s'acorda resoldre-ho en la pròxima sessió.

El senyor Teixidor demana que de les 750 pessetes destinades per a la Festa de l'Arbre, una vegada pagats els gastos de compra dels mateixos i demés necessaris, se faci entrega de lo sobrant a la Comissió de Festes, per a que units amb sos fondos puguin proporcionar un bon berenar a tots els nens de les escoles assistents a dit acte. Després d'algunes manifestacions del senyor Pascal i d'algún incident bastant còmic, quedà acordada la petició del senyor Teixidor.

Denuncia el propi Sr. Teixidor que els carros de les escombraries des d'aquest mes van pels carrers destapats, lo que és contra la contracta. Contesta el senyor Alcalde que donarà les oportunes ordres per a que es compleixi la mateixa.

El Sr. Giralt manifesta que quan es cedeixi el Teatre, sigui per la causa que vulgui, seria convenient que es fes constatar que el palco de l'Ajuntament queda reservat per al mateix, no poguent-ne disposar ningú més d'ell, quedant reservat sempre per als individus de la Corporació Municipal. Per unanimitat queda atesa l'observació del Sr. Giralt i resolto que dit palco no va comprés en cap sessió que de dit coliseu faci l'Ajuntament.

NOTICIES

Religioses. Diumenge prop passat la gran festa de la Pasqua de Resurrecció, es celebrà en aquesta ciutat amb la solemnitat corresponent a la festa principal de l'any.

A dos quarts de 8 del matí sortí de la Iglesia Parroquial la Processó de l'Àngel, en la que Jesucrist Resuscitat, veraderament present en l'Hostia Santa, fou passejat triomfalment per nostres carrer i places, precedit de l'Imatge de la seva Santíssima Mare la Verge de

=A. BOSCH UCCELAY, doctor en Medicina y Cirugía: Especialista en las enfermedades de la *Garganta, Nariz y Oído.*

Visita en ésta, calle de Llers, n.º 20, los jueves 2.º y último de cada mes y el viernes siguiente, hasta la una de la tarde, y en Barcelona, en su Clínica, calle Consejo de Ciento, 344, pral., junto a Lauria.

MIRACULOSA TISANE de SANTÉ
dels FRÀRES de la ZRAPA

Laxant-Depuratiu-Vegetal. — Combat totes les malalties.

Paquet: 1'50 pessetes.

En venda: Miquel Vidal; Farmacia.

Abdón Ventura; Herbolari.

Jutglá Germans; Drogueria. FIGUERES

=Se ven la casa números 19 i 21 del carrer de Cervantes (abans S. Pau). Preu 40 mil pessetes. Lliure de tota carga.

Construccions de obres
CARRÉ
(empresa)

Plànols i projectes per correspondència. Contractes a preu fet i per comissió. Carrer de Sant Feliu, n.º 22. — LLADÓ.

CINEMATÓGRAF

Es ven una màquina completa, per a treballar amb OX-CETO.

Funcionament segur. Casi nova.

Gran rendiment en llum.

Per a més detalls dirigir-se a aquesta Redacció, o directament a S. V. C., rellotger, Castelló d'Empúries.

=Trabajo a domicilio.

7 DUROS SEMANALES

elaborando desde cualquier localidad sorprendente artículo nunca visto, adecuado para todos. Muestras e instrucciones gratis. Apartado 689, Madrid.



INTERESA A USTED

Amigo Débil

PARA CURAR PRONTO TOMAR

Elíxir CALLOL

que dá fuerza, vigor y juventud

y los Médicos le llaman el Remedio de los Débiles

Fórmula Aprobada y Recomendada por la Real Academia de Medicina y Cirugía

De GUSTO AGRADABLE y EFECTO RÁPIDO

PREPARADO EN BARCELONA

PROSPECTO EXPLICATIVO

PIDASE EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

Cip. de "La Veu de l'Empordá" — Figueres

Ferrocarril de M. Z. A. — Narxa Catalana.

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
201 Exprés	4'41	4'44	1.ª y 3.ª
203 Correu	5'17	5'23	1.ª 2.ª y 3.ª
177 Mercaderies	6'33	6'58	3.ª fins Girona
181 Mercaderies	10'35	10'55	3.ª
217 Omnibus	13'39	13'47	1.ª 2.ª y 3.ª
219 Exprés	16'31	16'32	1.ª ab butaques
221 Mixte	17'08	17'20	2.ª y 3.ª
223 Mixte	20'37	20'43	2.ª y 3.ª Girona
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
202 Mixte	7'27	7'35	2.ª y 3.ª
200 Omnibus	10'31	10'36	1.ª 2.ª y 3.ª
206 Exprés	12'02	12'03	1.ª ab butaques
178 Mercaderies	14'10	14'30	3.ª
208 Mixte	18'01	18'08	2.ª y 3.ª
212 Correu	19'34	19'44	1.ª 2.ª y 3.ª
218 Exprés	21'48	21'49	1.ª y 3.ª

Mercat del dijous

Blat.	de 34'38 a 32'63	Hectòlitre
Mestall.	> 32'50	a
Setgla.	> 38	a
Ordi.	> 19'38	a
Civada.	> 16'25 a 14'38	
Blat de moro.	> 28'13 a 27'50	
Mil·li.	> 32'63	a
Panis.	> 35'00	a
Monjetes.	> 56'25 a 52'50	
Cigrons.	> 45'00 a 42'50	
Faves.	> 27'50 a 26'88	
Favons.	> a	
Besses.	> 29'38	a
Monjets.	> 55'00 a 50'00	
Oli.	> 137'11 a 133'07	
Patates.	> 19'24 a 14'43	Quintà m.
Tocino.	> 18'25 a 17'25	10 Kilos
Anyells.	> 20'00 a 16'00	un
Anechs.	> a	parall
Gallines.	> 12'00 a 10'00	
Pollastres.	> 8'50 a 5'50	
Conills.	> 6'00 a 4'00	parell
Oques.	> 10'00 a 8'00	una
Ous.	1'55 dotzena compte	47'00 a 46'50

Explotación Española "Pathéfono"



Fábrica en Pasajes (San Sebastián)

Grandes novedades en discos españoles impresionados por las célebres tonadilleras: Pilar Alonso, Mary-Bruni, Ursula López, Dominguez, Tempranica, Olimpia d'Avigny, Gobbi, Niña de los Peines, Cibeles. — Cantadores: Cecilio Navarro, Antonio López (a) Mochuelo, Luis Estero, E. Campo, Crespo, A. Gobbi y Titto Schipa.

Fonógrafos marca Pathé desde Ptas. 100
Discos doble cara de 27 cm. 5
de 29 " 5'50

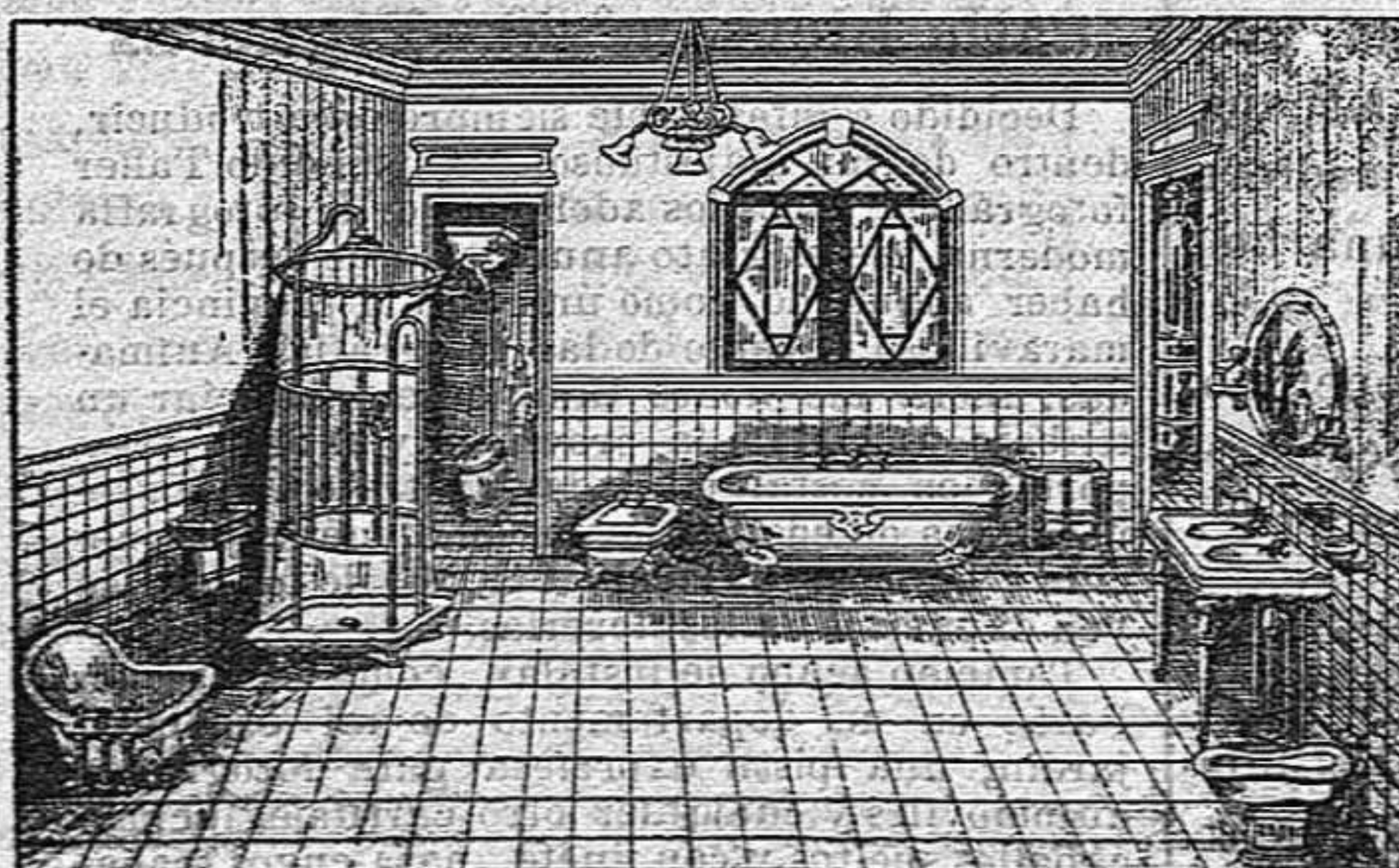
Agente exclusivo para Cataluña y Baleares
José M.ª Plaja, Nueva, 74. — FIGUERAS

Casas de venta en Barcelona: Old England, Pelayo, 11. — Grandes Almacenes Damians, Pelayo. — Juan Ayné, Fernando, 35. — S. Virgili Viuda de Montserrat, Conde del Asalto, 31. — New Phono, Ancha, 35.

Instalaciones eléctricas, sanitarias
y tuberías de hierro de todos los sistemas

Ramón Imbert Puigferrer

Despacho: Portella, 1. Taller: Nueva, 37. — FIGUERAS



Hojalatería, Lampistería, Vidrios planos, Cristales, Inodoros, Lavabos, Water-Closets. — Bombas para elevación de aguas. Tubos de hierro de los sistemas Lavril, Petit, de cordón y enchufe y todo lo concerniente al ramo de construcciones.

Water-Closets completos. Depositario de la lámpara OSRAM, la mejor y más barata. Lámparas Z. Lámparas Z nitrógeno de 100 bujías. Material pequeño para instalaciones a precios reducidos.

Estació Meteorològica de Figueres

Institut General i Tècnic

Nota setmanal

DIES.	7	8	9	10	11	12	13
Baròmetre (alt. m/m)	753,1	752,4	756,1	757,8	757,7	755,7	754,1
Humitat (%)	79	49	60	73	82	78	55
Tensió del vapor en mm.	7,6	6,8	5,8	7,4	7,7	8,2	6,2
Temperatura màxima a l'ombra	15,6	11,7	14,8	13,4	18,5	20,0	13,8
Id. mínima	7,4	6,5	2,2	5,5	8,2	5,0	8,9
Mínima a terra	38	48	-2,4	0,8	7,0	0,4	78
Pluja (m/m) (1)	—	0,0	0,0	—	0,6	—	—
Evaporació en mm.	3,4	4,7	4,7	2,0	1,1	2,3	3,7
Velocitat del vent (Km: en 24 h.)	176	260	229	197	104	233	381

(1) Altura que tindria l'aigua en cas de no filtrar-se ni evaporar-se.
Hores d'observació: a les 8 i a les 16.

Casa de Banca y Cambio

DE

J. Ferrán Galter

(Sucesor de Miguel Coldecarrera)

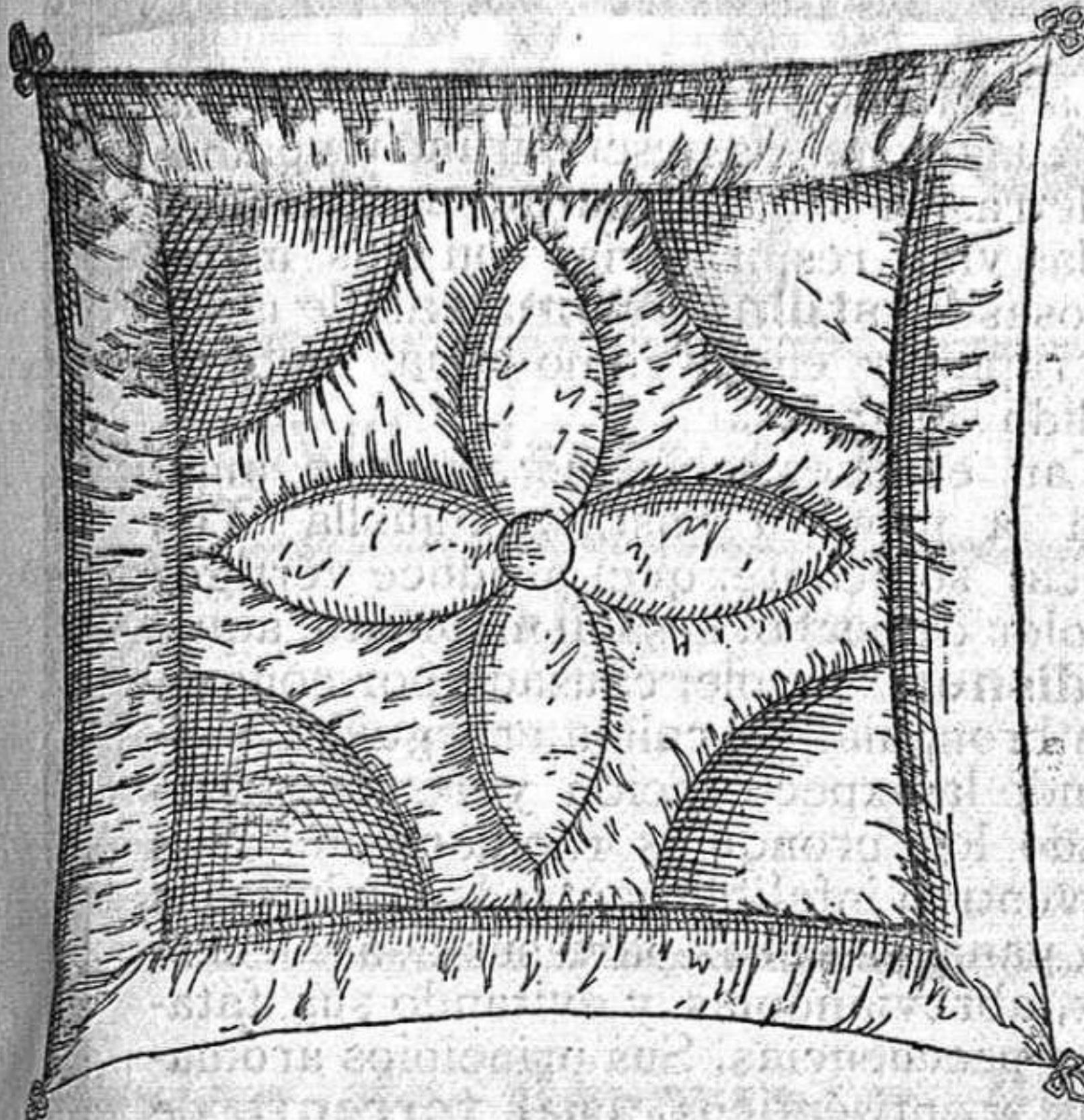
Compra y venta al contado y en el acto de toda clase de valores nacionales y extranjeros de cotización corriente.
Compra de toda clase de cupones.
Cobro de títulos amortizados.
Suscripción a empréstitos y emisiones de valores.
Descuento de letras. Giros universales.
Compra y venta de monedas, metal y billetes nacionales y extranjeros.
Compra y venta de *Bons de Posté*, para pagos a Francia, y de *British Postal Orden*, para pagos a Inglaterra.
Cuentas corrientes con interés.
Depósito de metálico con abono de interés:
a la vista. 3% anual.
a 6 meses. 3 1/4%
a 1 año. 3 1/2%
Depósito de títulos en custodia, Pignoraciones, etc., etc.
Casa de confianza, formalidad, reserva y economía
Vilafant, 2 y 4. — FIGUERAS

Temporada de invierno

Confección, venta y reparación de Edredones repuntados a máquina.
Unica casa en el ramo en Figueras.

Lanas en rama para colchones

Construcción y venta de colchones de todas clases y formas. Gran especialidad en la forma inglesa.



Los colchones nuevos se hacen en casa del comprador, si así lo desea para su mayor satisfacción

Se rehacen colchones á domicilio

J. DURÁN, Sucesor de Francisco Cubí

Calle de Perelada, número 16.—**FIGUERAS**
¡OJO! No equivocarse con el de más arriba

Se pasan por la Máquina las lanas viejas y duras, quedando blandas como en su primer estado.
NOTA.— Esta casa lava y desinfecta los colchones por infecciosos que sean.

ALERTA! ALERTA! ALERTA!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales **VICHY CATALAN**, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales **Vichy Catalán**, llevan taponés, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre **Sociedad anónima Vichy Catalán**, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

Escuela Práctico-Mercantil

calle de la Muralla, núm. 7, **FIGUERAS**

fundada en 1884 y dirigida por

Don SALVADOR BOSCH Y ROIG

Perito-Profesor Mercantil — Profesor del Instituto

Enseñanza moderna, rápida y completa de Cálculo Mercantil.—Teneduría de Libros.—Reforma de Letra.—Correspondencia y prácticas de escritorio.—Mecanografía.—Idiomas.
Terminados los estudios y previo examen de aptitud, se expide a los alumnos el correspondiente Diploma-Título de Tenedor de Libros.
Conferencias de las Asignaturas del Bachillerato y Magisterio y preparación para carreras especiales.
Clases especiales para señoritas.
La Escuela Práctico-Mercantil facilita colocación en el comercio a todos aquellos de sus alumnos que se distinguen por su buena conducta y aprovechamiento.

Consultas y peritaciones mercantiles, inspección, reconocimiento y redacción de documentos de comercio y arreglo de libros de contabilidad.

Fábrica de Géneros de Punto

MOVIDA A MOTOR

Especialidad en toda clase de artículos punto inglés, en algodón, hilo, sedalina y estambre, de calidad superior

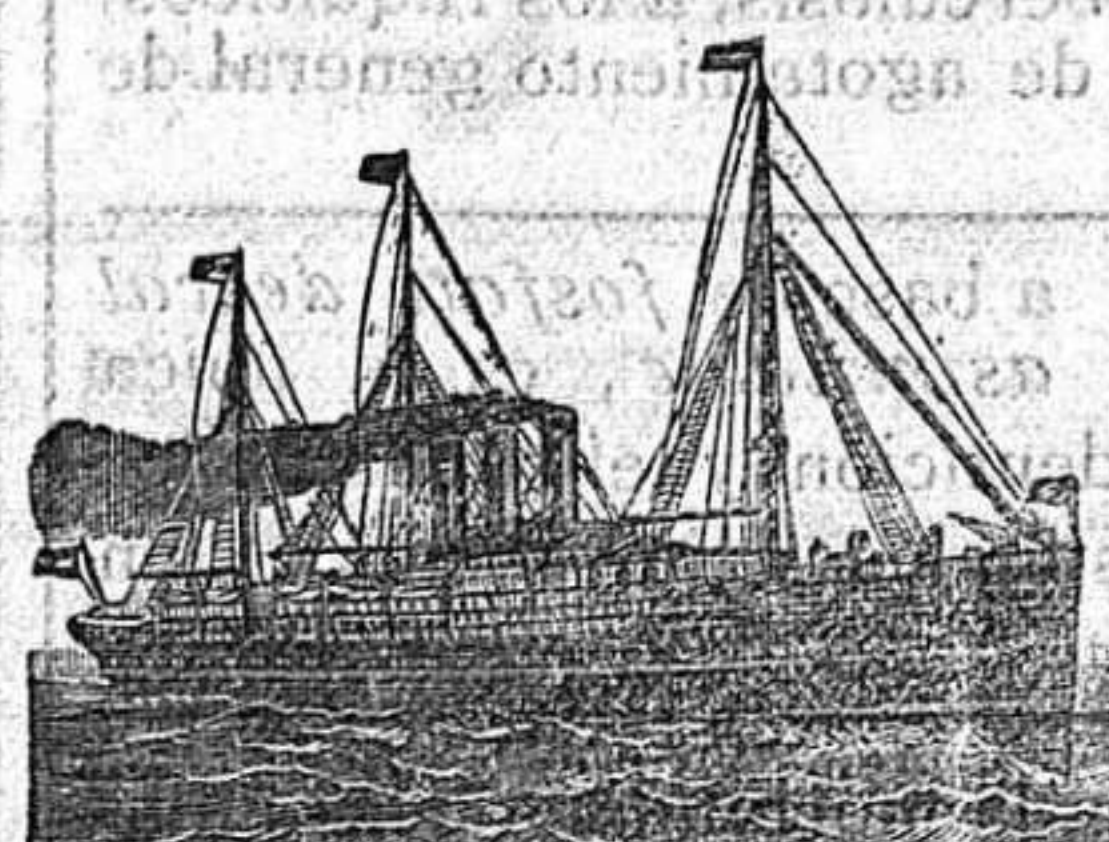
JOAQUIN VERNIS

Calle del Horno Bajo, 4. — **FIGUERAS**

Hijos de J. Matas y Hortals Figueras

Espléndidos surtidos en NOVEDADES para la temporada de Primavera

Servicios de la Compañía Transatlántica



Líneas al Río de la Plata y al Brasil

El vapor *Infanta I. de Borbón* saldrá el día 4 de Abril de Barcelona y el 7 de Cádiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

El vapor *León XIII* saldrá el 14 Abril de Bilbao y Santander, el 15 de Gijón, el 16 de Coruña y el 17 de Vigo para Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

Líneas a Antillas, Méjico, New-York y Costafirme

El vapor *Antonio López* saldrá el 10 de Abril de Barcelona y el 15 de Cádiz para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico.

El vapor *Alfonso XIII* saldrá el 19 de Abril de Santander y el 21 de Coruña para Habana, Veracruz y Tampico. Admite carga y pasaje para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana.

El vapor *Buenos Aires* saldrá el 25 de Abril de Barcelona, el de Valencia, el de Málaga y el 30 de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello y la Guayra. Se admite carga y pasaje con trasbordo para Veracruz, Tampico, Puerto Barrios, Cartagena de Indias, Maracaibo, Coro, Cumaná, Carúpano, Trinidad y Puertos del Pacífico.

Línea de Filipinas

El vapor saldrá el de Barcelona, para Port-Said, Suez, Colombo, Singapur, Ilo Ilo y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la Costa Oriental de Africa, la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

Línea de Fernando Poo

El vapor *C. de Cádiz* saldrá el 2 de Abril de Barcelona con escalas en Valencia y Alicante, y el 7 de Cádiz, para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Poo.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin Hilos. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

FÁBRICA DE CERERIA Y BUJIAS

MOVIDA a VAPOR

LAUREANO DELCLÓS

Fábrica: Nueva, 147.—Despacho: Nueva, 15.—(Provincia Gerona).—**FIGUERAS.**

Elaboración especial en Cirios, Hachas y Blandones de cera pura de abejas.



Exijase esta tan acreditada marca

— CALIZ —

Servicio Militar Obligatorio

Escuela Particular CERVANTES

Autorizada por el Excmo. Sr. Capitán General de Cataluña para la enseñanza de la Instrucción Militar

Matrícula abierta todo el año

Oficina: Horno Bajo, 2, 1.º De 9 a 12
Locales: calle de Montaner, (Huerta del Instituto) De 8 a 10

Consultas gratuitas.

LA ELECTRICIDAD. -- Salvador Alegrí Gelart

Depositario de la lámpara A E G, la mejor del mundo. Lámparas corrientes filamento carbón, de pesetas, 0'50 á pesetas, 0'70.

Lámparas filamento metálico á Ptas. 1'75 clase superior. Loza, porcelana, cristal y otros géneros.—Especialidad en las instalaciones de alumbrado eléctrico, timbres y pararrayos, á precios muy reducidos; se dan presupuestos al que lo solicite.

Se colocan tuberías para agua y gas con gran rebaja de precios.

Por 40 pesetas, un Water Closet compuesto de un depósito de hierro con boya y recort de latón.

Una cubeta porcelana Inglesa.

Un tirador porcelana con cadena de latón.

Un asiento fino barnizado.

Un enchufe y champiñons de goma.

Una suela de madera y los tornillos correspondientes.

Rambla, 11, accesorio.--**FIGUERAS**



FARMACIA CAPELL

Premiada en varios concursos y con el diploma de gran premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912.

Histógenokola Capell a base de histogenol glicerosfosfatos, formiado de sosa, nuez de kola, nuez vómica y cuasia. Está indicado a los propensos a la tuberculosis, a los raquíticos, diabéticos y en todos los casos de agotamiento general de fuerzas.

Denticina infantil a base de fosfato de cal asimilable, es la única denticina racional, favorece la dentición y el babeo de los niños, cura las irritaciones intestinales y los fortalece en gran manera.

Remedio Capell contra la mortalidad de las gallinas y demás aves de corral.

Ampollas inyectables y Sueros esterilizados al autoclave, Sueros orgánicos, Oxígeno puro, Vacuna, Ortopedia.

Venta: Farmacia CAPELL, Placeta, 5.-Figueras

POLVO LAXATIVO BONAL

Es lo purgant mellor, més inofensiu, de més bon pendrer i de resultats infalibles.

Cura el restrenyement habitual, obra d'un modo especial a les parteres, que evaquen amb molta facilitat; es la purga mellor per a les criatures i de moltíssima utilitat en certes afeccions del estómac, fetge, fèl, morenes, etc.; es també un gran depuratiu de la sanc.

Tota familia previsor a deu estar proveïda d'un pot de tan útil medicament.

Se ven en totes les farmacies

LA HERNIA

por antigua que sea, se cura

sin operación

por medio de los



Concesionario exclusivo en la provincia,

DOMINGO RIPOLL, Rambla, 7, 1.º - Figueras

CONSULTAS GRATIS de 9 a 1 y de 3 a 7.

BRAGUERITOS DE GOMA para niños y FAJAS ABDOMINALES para obesos.

GABINETE DE CALLISTA

Es un tratamiento inofensivo, indoloro y completamente radical.

Después del mismo desaparece en absoluto la hernia, sin dejar el más pequeño vestigio,

quedando el enfermo

en mejores condiciones

que

antes de haberse herniado

Pastillas

ALEMANAS

del Doctor

Swanter

de Berlin

La generación actual bendice a Swanter y las venideras esculpirán su nombre en letras de oro, por curar sus dolencias de las vías respiratorias con sus maravillosas **Pastillas Alemanas** de modo tan rápido y eficaz como jamás hubiera podido soñarse.

Tan eficaces son, que; una vez ingerida la primera pastilla, aquella **Tos ronca**, sofocante, que produce vértigos y dolor de pecho, cesa al momento; aquella **disnea** terrible, causada por congestión bronquial, se calma enseguida, facilitando la expectoración y descomprimiendo la panacea eficaz para sus convalecencias, abreviándolas y evitando sus fatales consecuencias. Sus principios aromáticos y antisépticos, cual **torrente** de aire vigorizador, penetran por el interior del organismo, destruyendo todos los **gérmenes morbosos** que lo infectan. Son eficacísimas contra la infección tífica.

Enfermos: Pedid, exigid siempre, si queréis curaros, Pastillas Alemanas. A 1'50 pesetas caja en todas las Boticas, Centros de específicos y en la calle de Vilanova, 1, farmacia (frente Arco Triunfo). Barcelona.

Venta en Figueras: MODERNA FARMACIA CUSI

ESQUELES MORTUORIES

Se posen en aquest periódic a preus sumament econòmics.

Academia Parisien de Corte y Confección

DIRIGIDA POR

PAQUITA BUSÓ CARRÉ

con Título de Profesora de Corte

expedido por la Academia Central Martí, autorizada por el Gobierno de S. M.

Con Real privilegio



exclusivo de invención

La enseñanza de todas las especialidades del ramo profesional de la costura, está repartida en dos categorías, Primera y Segunda enseñanza, o sea Elemental y Superior.

La Primera Enseñanza abarca la modistería, para las que desean cursar el oficio de modista o para las que desean saber cortar y confeccionar sus trajes y los de su familia.

La Segunda Enseñanza es una ampliación de la Primera, complementada con todas las ramificaciones o especialidades profesionales, que constituyen la carrera completa para las que desean alcanzar mayores conocimientos y conocer a la perfección, todas las modalidades que abarca el arte del corte, en la modistería y demás.

Las alumnas aprobadas en esta Academia podrán estar siempre en relación con ella, para cuantos asuntos tengan a bien consultar, sin pago alguno.

Caamaño, 2, principal. - FIGUERAS

Se entregarán los programas de enseñanza a quien los solicite.

¡25 años de éxito creciente! ¡TODO EL MUNDO JOVEN!

¡No más canas! ¡No más cabello blanco!

Usando la sin rival y de efectos rápidos

Tintura Canalda perfeccionada

PARA TEÑIR EL CABELLO Y LA BARBA

Premiada con Medalla de Oro y Plata en varias Exposiciones

ACREDITADÍSIMA EN TODAS PARTES

FRASCOS DE LUJO Y POPULARES

DENTRIFICO CANALDA Maravilloso producto, para conservar BLANCA y HERMOSA la dentadura, PERFUMANDOLA y FORTIFICÁNDOLA.

Depilatorio Canalda, producto maravilloso, que destruye en pocos minutos el vello o pelo de las Señoras o Caballeros, hermosando el cutis e inofensivo a la salud.—Vale 1 peseta 50 céntimos bote.

Grandes descuentos según pedido.

DE VENTA EN FIGUERAS: en la acreditada Peluquería y Salón de peinar Señoras de **D. ALFONSO CALS**, Calle Perelada, 16 y Horno Bajo, 1.—(Hay Secador Eléctrico).

PLANTILLES

per a el calçat, forrades i sens forrar, son les més higièniques i que guarden més del fret.

De venda al por major en el Dipòsit de Curtits de

RAMÓN FORTUNY, Ample, 7, Figueres

i al detall en totes les sabateries d'aquesta ciutat i sa comarca.